Fonctionnement et pièces

Kit PressureTrak XP™ et XP-hf™

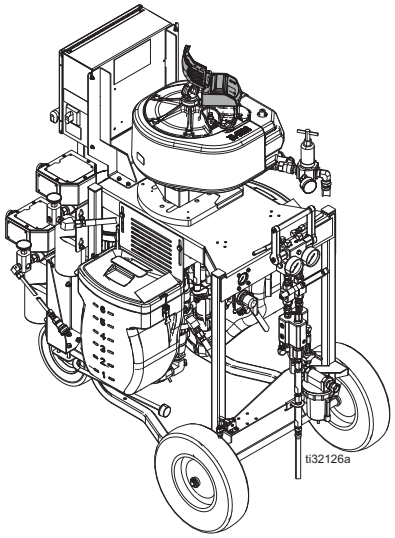
3A8997K

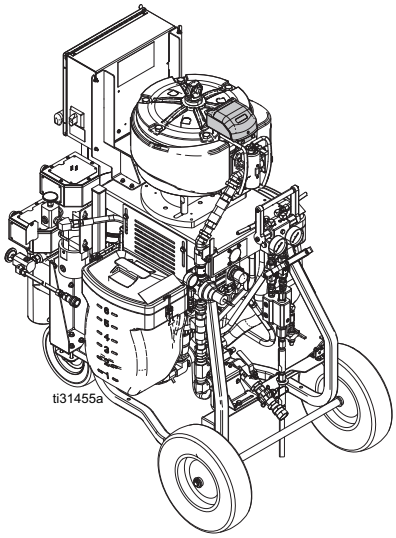
FR

Surveille les pressions pour fournir un rapport de dosage sur les pulvérisateurs multicomposants XP et XP-hf dans des zones dangereuses et non dangereuses. Pour un usage professionnel uniquement.

Voir page 2 pour obtenir des informations sur le modèle, y compris les homologations.

Consignes de sécurité importantes
Veuillez lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans le manuel de votre doseur. Conserver ces instructions.





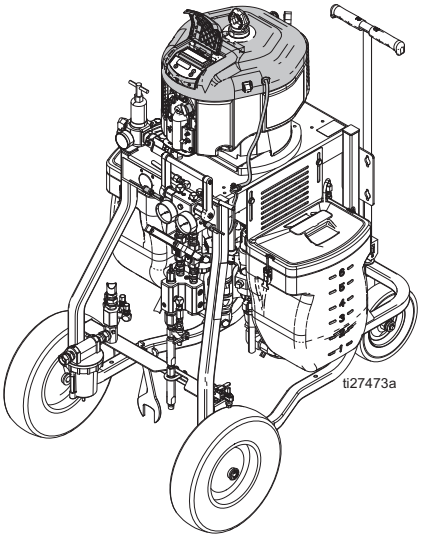


Table des matières

Manuels afférents 2
Homologations fournies par les organismes 2
Avertissements 3
Aperçu 4
Fenêtre de fonctionnement 4
Identification des composants 5
Doseur XP (avec moteur pneumatique NXT) : Série A-B (modèle 571101) 5
Doseur XP-hf (modèle 572407 illustré) 6
Pulvérisateur XP 7
Interface utilisateur 8
Écrans d'affichage 9
Installation 10
Installation pour le système XP avec le moteur NXT 10
Installation pour le système XP-hf avec moteur pneumatique XL 10000 12
Installation pour le système XP avec moteur pneumatique XL 14
Fonctionnement 16
Démarrage 16
Arrêt 16
Configuration 16
Alarmes, dérivations et mises en garde 17
Effacement des alarmes 17
Affichage des alarmes en cours 18
Affichage du journal des erreurs 18
Codes d'erreur 19
Réparation 23
Remplacement de la batterie ou du fusible du module PressureTrak 23
Rétractation d'une électrovanne avec une batterie morte 24
Pièces 25
Kits 17G807 et 17G808 25
Kit 25C452 26
Kits 26C426 et 26C427 27
Annexe A : Affichage de la configuration utilisateur 28
Détails du mode Configuration 28
Écran de configuration 1 28
Écran de configuration 2 29
Écran de configuration 3 29
Définition d'un mot de passe 30
Annexe B : Détails de l'écran de fonctionnement 31
Mode Circulation 31
Mode Pulvérisation actif 31
Alarme active 31
Dérivation active 32
Écran d'information 32
Mode Dérivation manuel 32
Accessoires 33
Caractéristiques techniques 33
Proposition 65 de Californie 33
Garantie standard de Graco 34

Manuels afférents

Manuel rédigé en anglais	Description
3A0420	Doseur XP, instructions et pièces
3A4381	Doseur XP-hf, instructions et pièces
334644	Moteur pneumatique XL 10000, instructions et pièces
3A5423	Moteur pneumatique XL6500 et 3400, instructions et pièces
3A6283	Doseur XPs-hf, instructions et pièces

Homologations fournies par les organismes

Modèle	Homologation fournie par les organismes
17G807: Kit PressureTrak N3400	Intertek 5024314 Classe I, division 1, Groupe D T3A ~~ETL23CA10536197X~~
17G808: Kit PressureTrak N6500	
25C452: Kit PressureTrak XP-hf	
26C426: Kit PressureTrak XL3400	
26C427: Kit PressureTrak XL6500	CE 2575
	Ex II 1 G Ex ia IIA T3 Ga ITS13ATEX27862X

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et des avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENTS

CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

L'équipement doit respecter les conditions suivantes pour éviter toute situation dangereuse pouvant causer un incendie ou une explosion.

- L'ensemble du matériel de marquage et d'étiquetage doit être nettoyé avec un chiffon humide (ou équivalent).
- Le système de surveillance électronique doit être mis à la terre. Voir les instructions de **Mise à la terre** dans le manuel de fonctionnement de votre pompe.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables, telles que vapeurs de solvant et de peinture dans la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer des étincelles électrostatiques. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :

- utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés :
- éliminer toutes les sources potentielles d'incendie telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique)
- mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail Voir les instructions de **Mise à la terre** dans le manuel de fonctionnement de votre pompe.
- Ne jamais pulvériser ni rincer du solvant sous haute pression.
- La zone de travail doit toujours être propre et exempte de débris, notamment de solvants, de chiffons et d'essence.
- En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière.
- Utiliser uniquement des flexibles mis à la terre.
- Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre. Ne pas utiliser de garnitures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.
- **Arrêter immédiatement l'équipement** en cas d'étincelles électrostatiques ou de décharge électrique. N'utilisez pas l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.
- Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.

Aperçu

Le but du PressureTrak XP est d'arrêter le pulvérisateur si des conditions de pression anormales sont détectées afin d'éviter de pulvériser du produit qui ne serait pas mélangé selon le bon rapport.

Deux capteurs de pression lisent les pressions des fluides A et B dans le collecteur de sortie et envoient les relevés au PressureTrak XP.

Le PressureTrak XP surveille la différence entre les pressions des fluides A et B, et alertent l'utilisateur lorsqu'un déséquilibre est détecté. Un déséquilibre peut être dû à un bouchon, une fuite ou un manque de fluide.

Lorsqu'un déséquilibre est détecté, l'électrovanne électrique désactive le moteur pneumatique, une alarme s'affiche à l'écran et la DEL située à l'avant de l'écran clignote. Pour plus d'informations sur les codes d'erreur, voir **Alarmes, dérivations et mises en garde** page 17.

Les alarmes suivantes peuvent survenir :

- Pression différentielle (B>A)
- Pression différentielle (A>B)
- Pression A élevée
- Pression B élevée
- Électrovanne électrique déconnectée
- Pression A déconnectée
- Pression B déconnectée
- Batterie faible
- Fusible grillé

Fenêtre de fonctionnement

Au-dessous la pression de pulvérisation minimum

Le moteur pneumatique est autorisé à fonctionner automatiquement en mode Circulation à chaque fois que les pressions de fluide sont inférieures à la pression de pulvérisation minimum. Cela permet le chargement du système et la circulation des fluides sans alarmes ni arrêts.

Au-dessus de la pression de pulvérisation minimum

Lorsque le PressureTrak XP détecte des pressions de fluide supérieures à la pression de pulvérisation minimum pendant 30 secondes, et que les pressions sont équilibrées dans les limites prédéfinies, il démarre automatiquement la surveillance de la pression. Si le PressureTrak XP constate que les pressions ne sont pas équilibrées dans les 30 secondes après que le niveau de pression a dépassé la pression de pulvérisation minimum, il détecte l'erreur et désactive le moteur pneumatique. La pression de pulvérisation minimum par défaut est de 2000 psi (14 Mpa, 138 bar). Accédez au mode Configuration pour modifier la pression de pulvérisation minimum si nécessaire (voir **Détails du mode Configuration**, page 28).

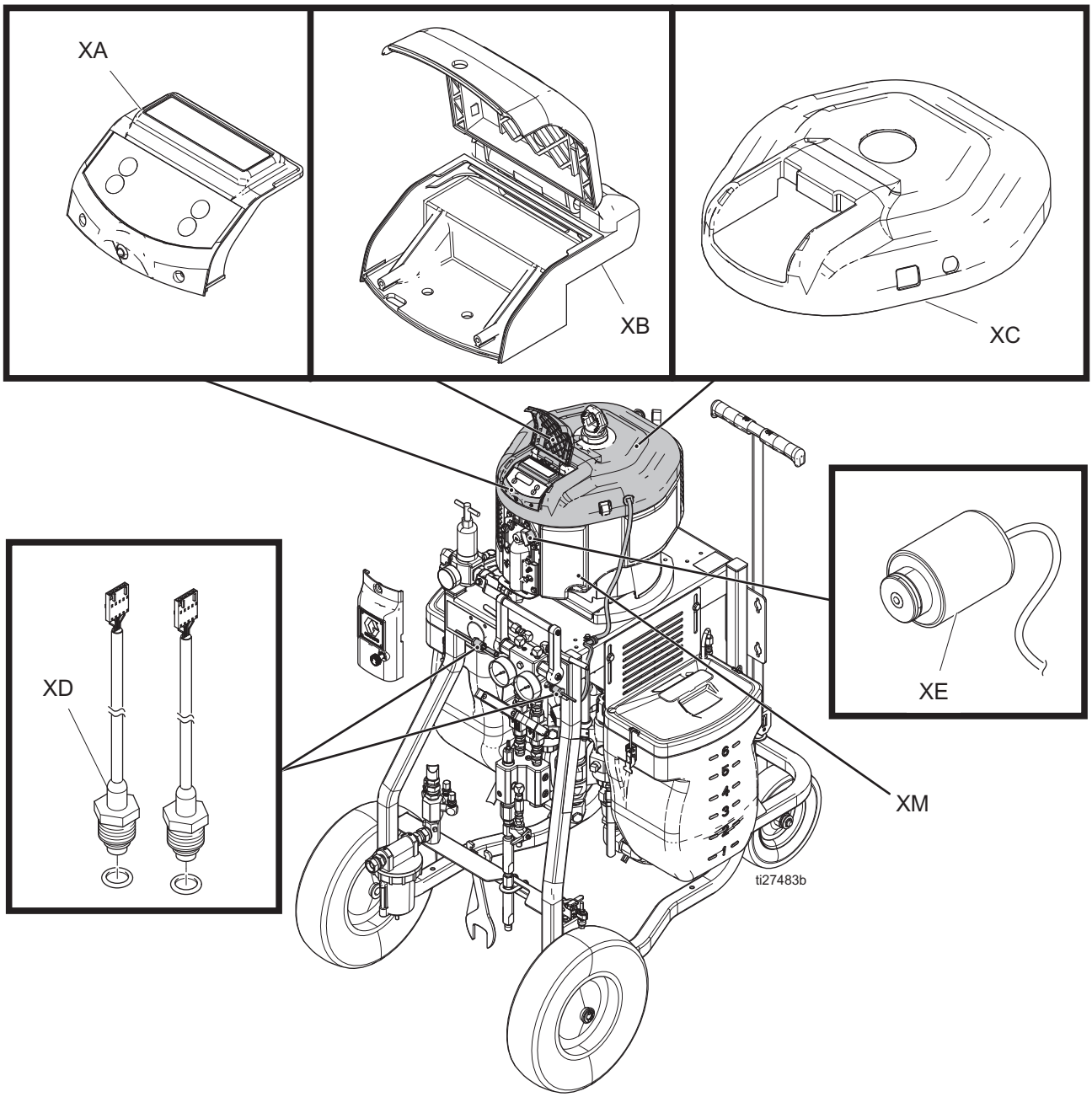
Pression de pulvérisation maximum

Le PressureTrak XP déclenche une alarme et s'arrête s'il détecte des pressions de fluide A ou B supérieures à la pression de service maximum (voir tableau ci-dessous). Entrez dans le mode Configuration pour réduire le point de consigne de la pression maximum autorisée (voir **Détails du mode Configuration,page 28).**

Modèle	Pression de pulvérisation maximum
17G807	7250 psi (500 bar, 50 MPa)
17G808	
25C452	7500 psi (517 bar, 51,7 MPa)
26C426	
26C427	

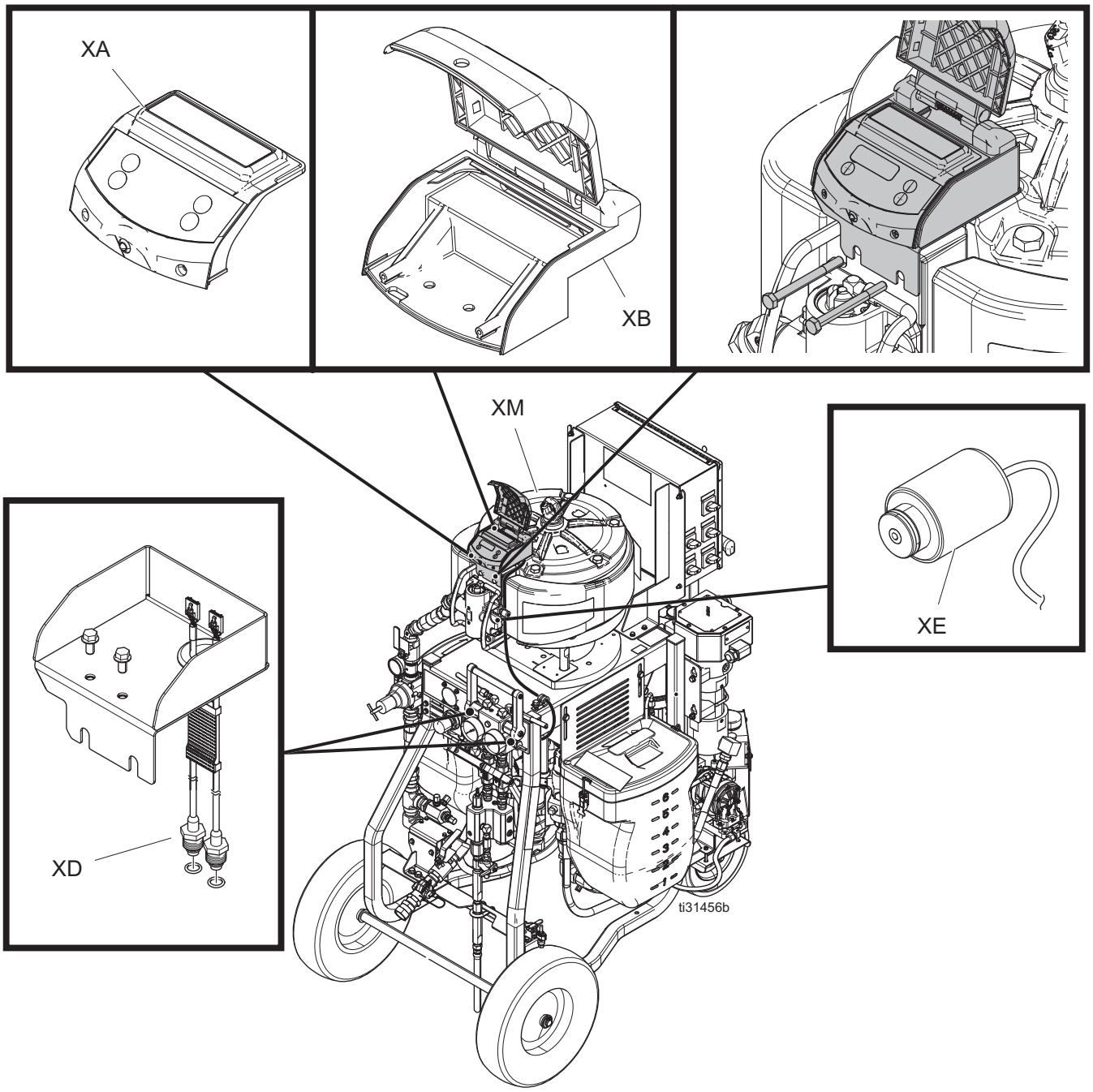
Identification des composants

Doseur XP (avec moteur pneumatique NXT) : Série A-B (modèle 571101)



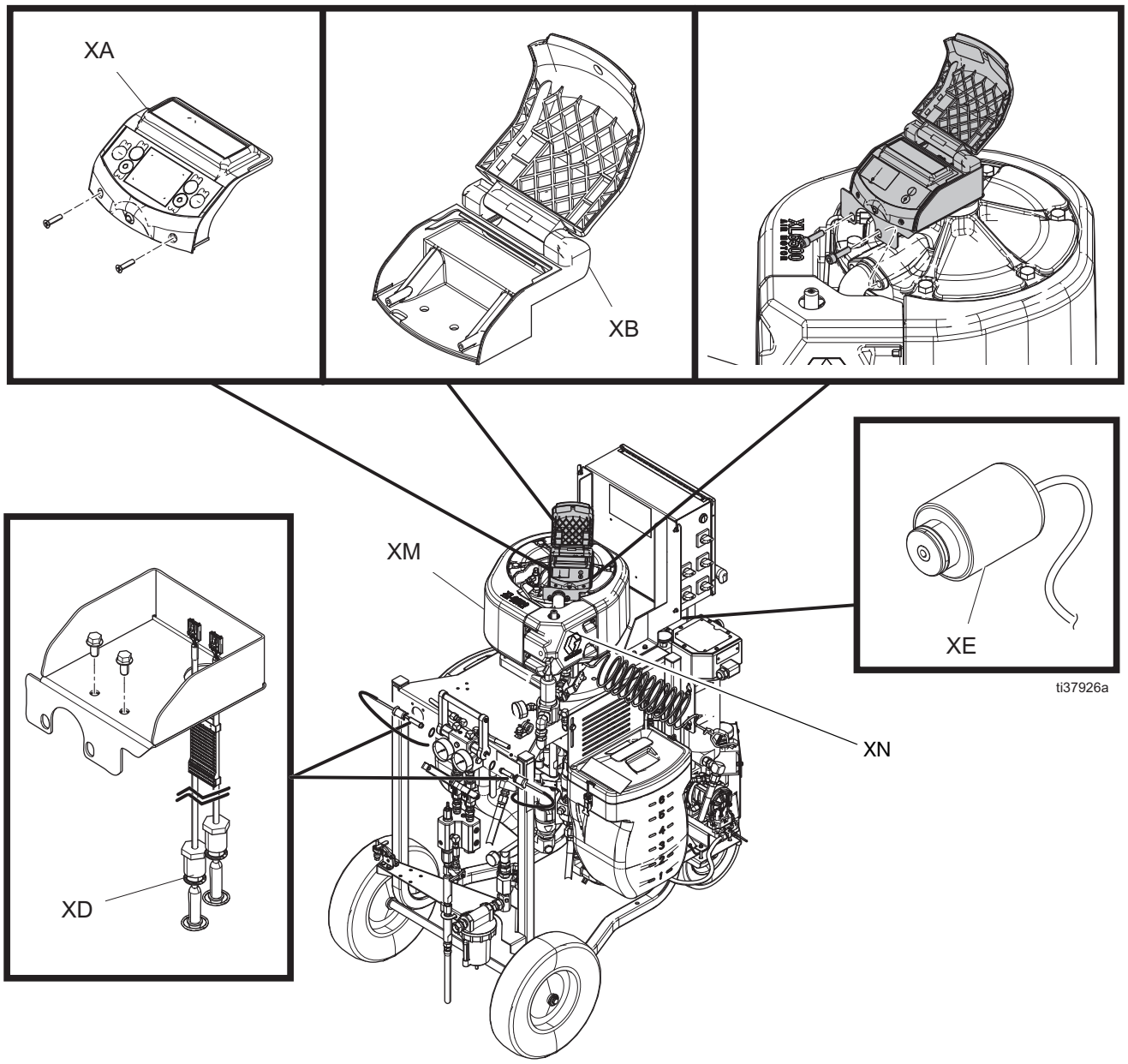
Réf.	Description
XA	Module
XB	Boîtier
XC	Couvercle
XD	Capteurs de pression
XE	Électrovanne
XM	Moteur pneumatique

Doseur XP-hf (modèle 572407 illustré)



Réf.	Description
XA	Module
XB	Boîtier
XD	Capteurs de pression
XE	Électrovanne
XM	Moteur pneumatique

Pulvérisateur XP



Réf.	Description
XA	Module
XB	Boîtier
XD	Capteurs de pression
XE	Électrovanne
XM	Moteur pneumatique
XN	Couvercle

Interface utilisateur

Tableau 1: Fonctions du bouton du LCM

Bouton	Fonction
Flèches vers le haut/vers le bas	Permettent de naviguer vers le haut ou vers le bas dans un écran ou vers un nouvel écran.
Touches programmables	Les touches programmables activent le mode ou l'action représenté par l'icône située à côté de chaque touche programmable. Voir le tableau 2 pour connaître les icônes et les actions associées aux touches programmables.
	Touche programmable du haut : Modifiez des données, acceptez des données modifiées ou déplacez-vous vers la droite dans un champ sélectionné.
	Touche programmable du bas : Entrez dans un écran, quittez-le ou annulez une modification de données.

AVIS
Pour éviter d'endommager les touches programmables, ne pas appuyer dessus avec des objets pointus tels que stylos, cartes plastiques ou ongles.

Tableau 2: Affichage des icônes des touches programmables

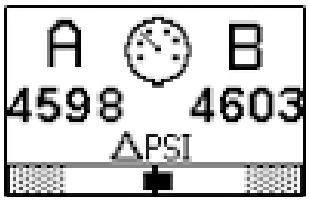
Icône	Fonction
Accédez à l'écran	Dans les écrans présentant des champs modifiables, appuyez pour accéder aux champs et faire des modifications.
Quittez l'écran	Dans les écrans présentant des champs modifiables, appuyez pour quitter le mode modification.
Entrer	Dans les écrans présentant des champs modifiables, appuyez pour sélectionner des données ou saisir des modifications.
Droite	Dans les écrans présentant des champs modifiables, appuyez pour vous déplacer vers la droite dans un champ.
Annuler	Annulez une sélection ou une modification de données. Permet de revenir aux données d'origine.
Effacer le journal des erreurs	Effacez tout le journal des erreurs.

REMARQUE : L'écran s'éteint au bout d'une minute d'inactivité pour préserver la durée de vie de la batterie. Le PressureTrak continuera à surveiller les pressions. Appuyez sur une touche pour réactiver l'écran PressureTrak XP.

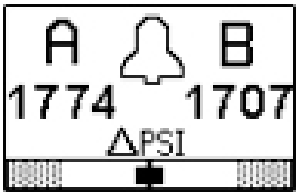
Écrans d’affichage

Tableau 3: Écrans d’affichage, identifie les composants affichés sur les écrans de fonctionnement mode Pulvérisation actif, mode Circulation actif, Alarme active et Écart actif. Pour plus d’informations, voir **Annexe B : Détails de l’écran de fonctionnement**, page 31.

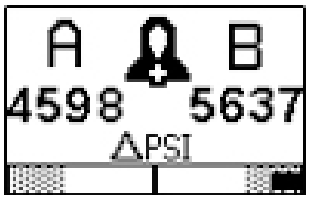
Écran du mode Pulvérisation actif



Écran du mode Circulation actif



Écran Alarme active



Écran Écart actif

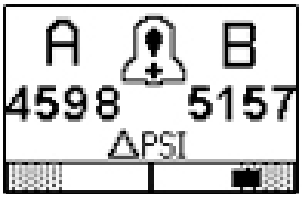
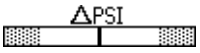
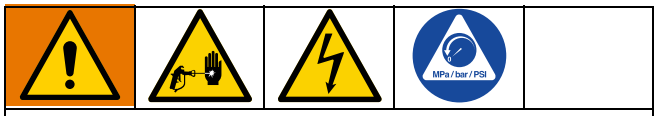


Tableau 3: Écrans d’affichage

Icône	Fonction
	Pressions de pulvérisation réelles.
	Graphique à barres d’alarme de différence de pression et unités de pression.
	Indique que vous êtes en mode Pulvérisation.
	Indique que vous êtes en mode Circulation.
	Indique qu’une alarme est active.
	Indique qu’un écart est actif.

Installation

Installation pour le système XP avec le moteur NXT



Pour réduire le risque d'injection cutanée et de choc, arrêtez le pulvérisateur XP avant d'installer votre PressureTrak XP. Suivez les procédures **d'arrêt** et de **décompression** décrites dans le manuel de fonctionnement du pulvérisateur XP.

Les procédures de cette section sont spécifiques à chaque composant du PressureTrak XP. Pour connaître les instructions concernant l'installation du pulvérisateur, reportez-vous au manuel de fonctionnement du pulvérisateur.

1. Exécutez la **Procédure de décompression.** Voir le manuel de votre pulvérisateur XP.
2. Retirez le couvercle existant du moteur pneumatique NXT (XC) et l'avant (D) du couvercle du moteur.
3. Retirez l'insert de l'orifice de l'électrovanne (F).
4. Installez le solénoïde (7). Utilisez le dispositif de retenue (G) et deux boulons (H) pour fixer l'électrovanne.

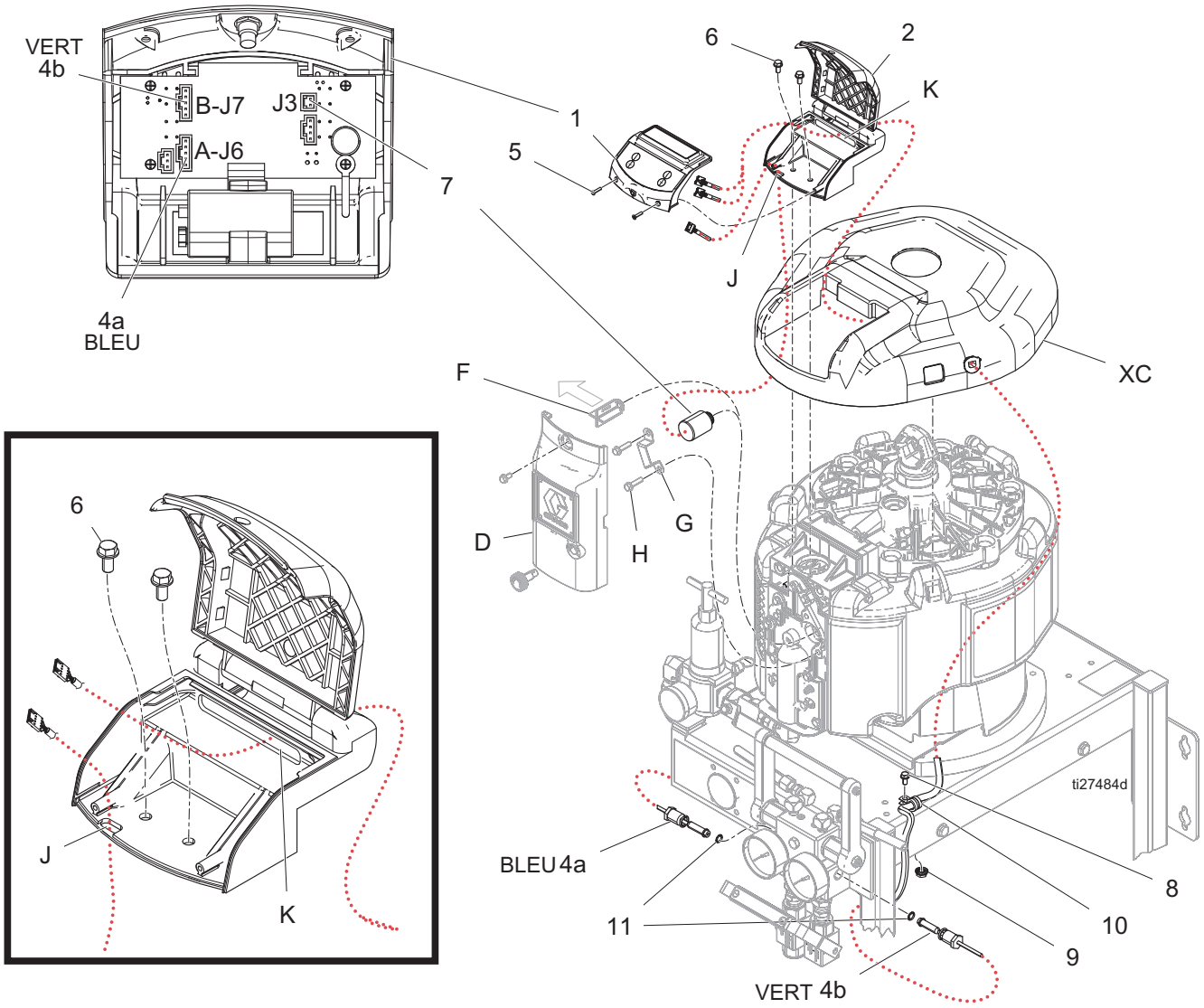
REMARQUE : Les orifices de la pièce moulée ne sont peut-être pas filetés, mais les vis sont autotaraudeuses.

5. Faites passer le capteur de pression (4a et 4b) par la fente (K) et l'électrovanne (7) par la fente (J) dans le boîtier (2) et fixez le boîtier au moteur pneumatique avec deux boulons (6).
6. Réinstallez la façade (D) et installez le couvercle du PressureTrak XP (3).
7. Connectez les câbles du capteur de pression aux connecteurs de la carte de circuit imprimé.

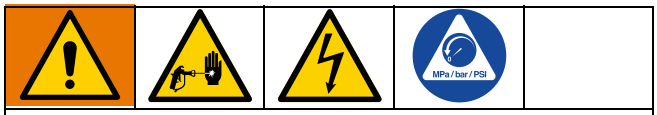
REMARQUE : Veillez à respecter les codes couleur (connectez le cordon bleu à J6, carte de circuit imprimé étiquetée A, et le cordon vert à J7, carte de circuit imprimé étiquetée B). Connectez l'électrovanne à J3, puis connectez la batterie aux bornes de la batterie.

8. Faites glisser le module (1) dans le canal du boîtier (2) et fixez-le avec deux vis (5).
9. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4a). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté A (bleu) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4b). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté B (vert) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m.
10. Installez le faisceau du capteur de pression (4) à travers le collier de serrage (10) et fixez-le au châssis avec la vis (8) et l'écrou (9).

Système XP avec moteur NXT



Installation pour le système XP-hf avec moteur pneumatique XL 10000

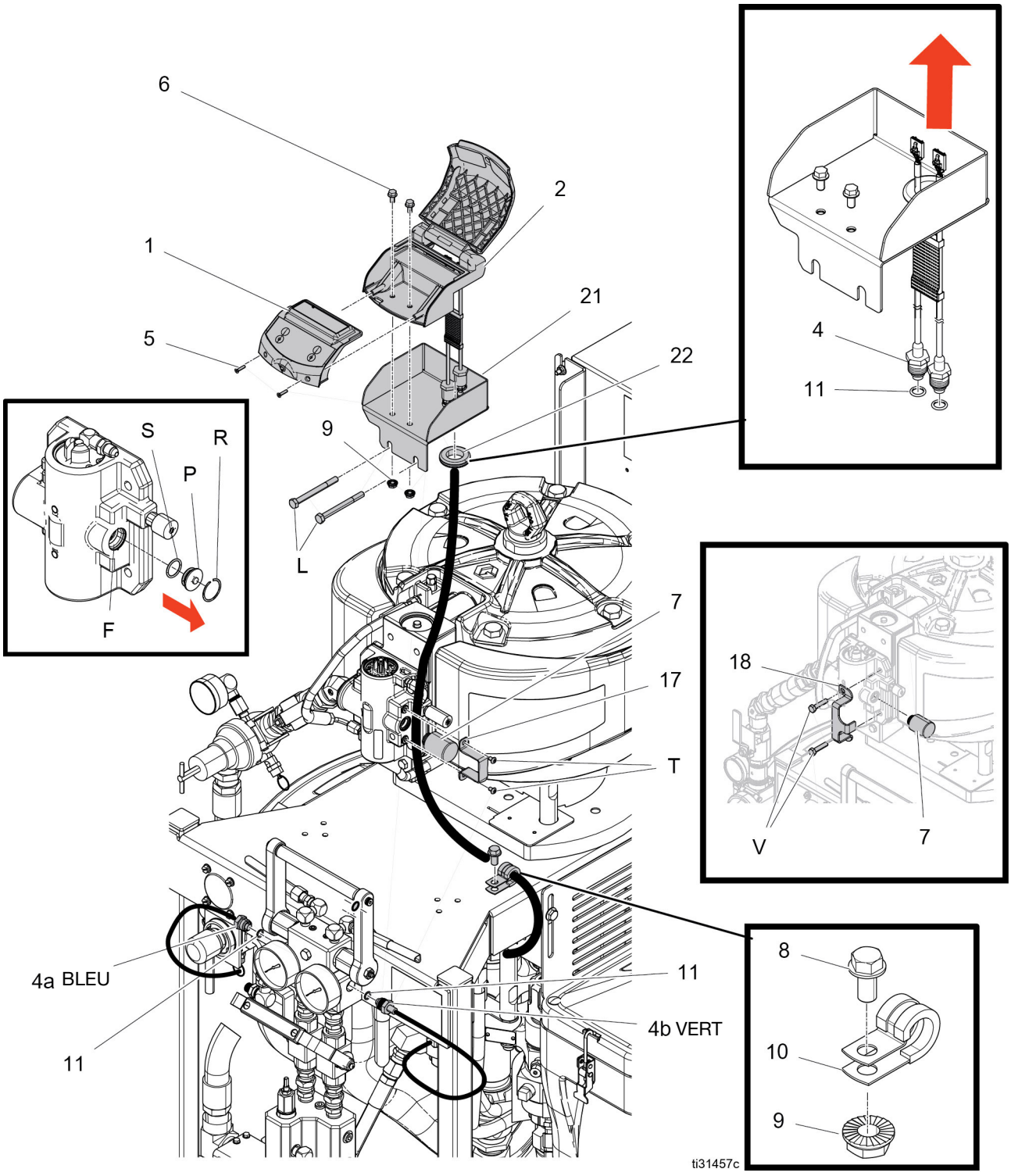


Pour réduire le risque d'injection cutanée et de choc, arrêtez le pulvérisateur XP avant d'installer votre PressureTrak XP. Suivez les procédures **d'arrêt** et de **décompression** décrites dans le manuel de fonctionnement du pulvérisateur XP.

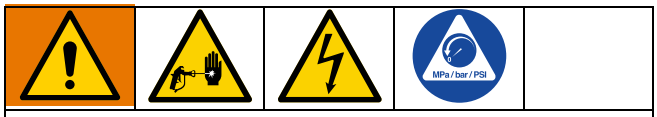
Les procédures de cette section sont spécifiques à chaque composant du PressureTrak XP. Pour connaître les instructions concernant l'installation du pulvérisateur, reportez-vous au manuel de fonctionnement de votre pulvérisateur.

1. Exécutez la **Procédure de décompression.** Voir le manuel de votre doseur XP-hf.
2. Retirez les deux boulons supérieurs (L) du collecteur du moteur XL. Utilisez les boulons pour installer le support du module XP-hf et le PressureTrak.
3. Retirez le bouchon (P) et le joint torique (S) en enlevant la bague de retenue (R).
4. Retirez deux vis (T) de la vanne du moteur pneumatique XL 10000 près de l'orifice de l'électrovanne. Si les vis (T) ne sont pas présentes, retirez les deux boulons latéraux de droite (V) de la vanne du moteur pneumatique XL 10000.
5. Installez l'électrovanne (7) dans l'orifice de l'électrovanne.
6. Vissez le support de l'électrovanne (17) avec les vis de montage (T), ou le support de l'électrovanne (18) avec les boulons (V), en fonction de la vanne d'air.
7. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4a). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté A (bleu) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4b). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté B (vert) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m.
8. Installez le faisceau du capteur de pression (4) à travers le collier de serrage (20) et fixez-le au châssis avec la vis (8) et l'écrou (9).
9. Retirez les vis (5) pour faire glisser le module (1) vers l'extérieur.
10. Connectez la batterie aux bornes de la batterie.
11. Faites glisser le module (1) dans le canal du boîtier (2) et fixez-le avec deux vis (3e).

Système XP-hf avec moteur pneumatique XL 10000



Installation pour le système XP avec moteur pneumatique XL

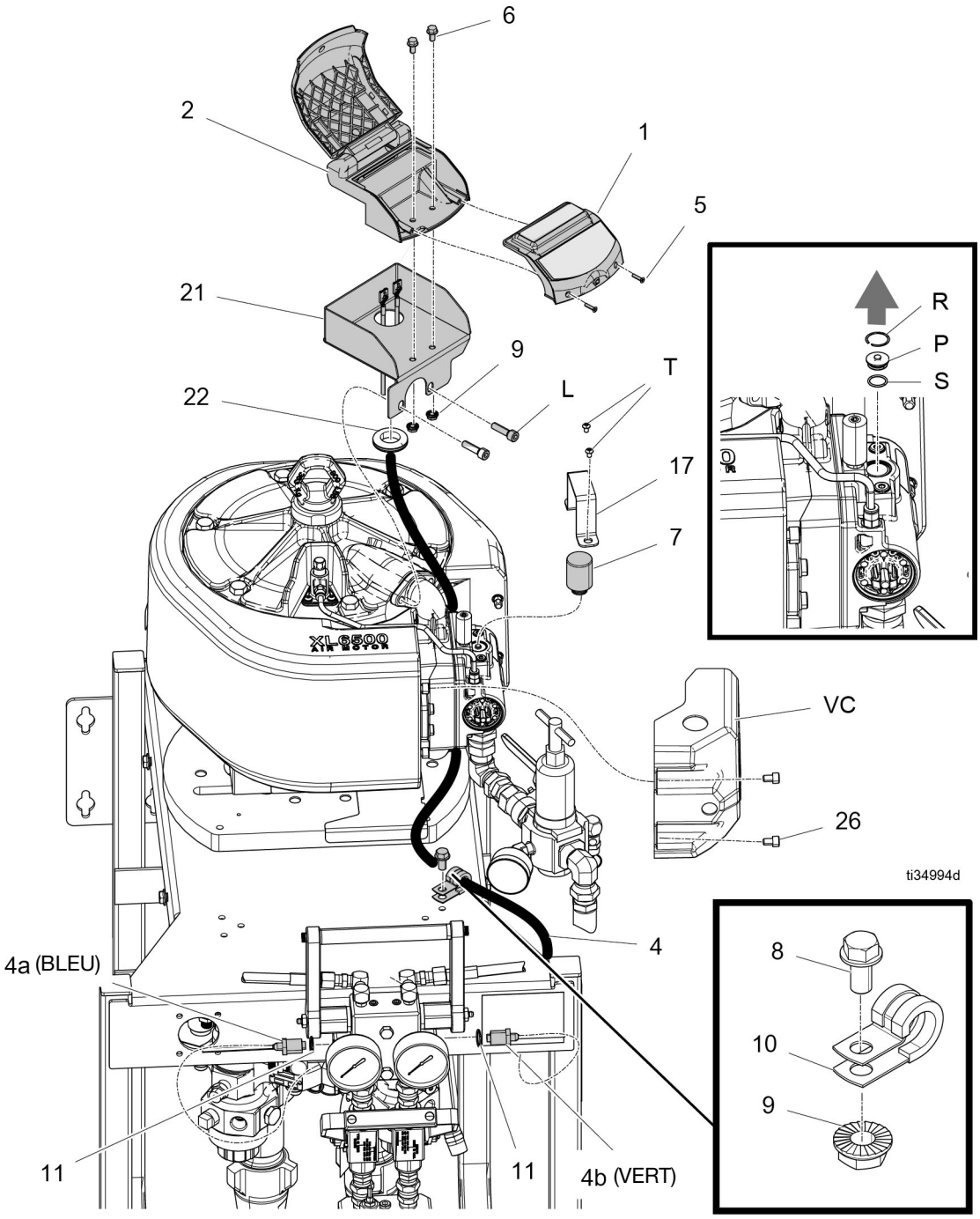


Pour réduire le risque d'injection cutanée et de choc, arrêtez le pulvérisateur XP avant d'installer votre PressureTrak XP. Suivez les procédures **d'arrêt** et de **décompression** décrites dans le manuel de fonctionnement du pulvérisateur XP.

Les procédures de cette section sont spécifiques à chaque composant du PressureTrak XP. Pour connaître les instructions concernant l'installation du pulvérisateur, reportez-vous au manuel de fonctionnement de votre pulvérisateur.

1. Exécutez la **Procédure de décompression.** Voir le manuel de fonctionnement du XP.
2. Retirez le couvercle de la vanne d'air (VC).
3. Retirez les boulons du collecteur d'échappement supérieur (L), puis utilisez les boulons pour fixer le support du module et le PressureTrak.
4. Retirez le bouchon (P) et le joint torique (S) en enlevant la bague de retenue (R).
5. Fixez l'électrovanne (7) et le support (17) sur la vanne d'air et serrez les vis (T).
6. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4a). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté A (bleu) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m. Insérez le joint torique (11) sur le capteur de pression (4b). Lubrifiez le joint torique et installez-le dans le côté B (vert) du collecteur. Serrez l'écrou du capteur au couple de 54-67 N•m.
7. Installez le faisceau du capteur de pression (3c) à travers le collier de serrage (10) et fixez-le au châssis avec la vis (8) et l'écrou (9).
8. Retirez les vis (5) pour faire glisser le module PressureTrak (1) vers l'extérieur.
9. Connectez la batterie aux bornes de la batterie.
10. Faites glisser le module PressureTrak (1) dans le canal du boîtier (2) et fixez-le avec deux vis (3e).
11. Remplacez le couvercle d'origine de la vanne d'air par le couvercle neuf de la vanne d'air (25).

Système XP avec moteur pneumatique XL



Fonctionnement

Démarrage

1. Reportez-vous au d'utilisation de votre pulvérisateur XP pour connaître les instructions de démarrage.

REMARQUE : Le PressureTrak XP modifie les pulvérisateurs XP. Cependant, les procédures de fonctionnement indiquées dans le manuel de fonctionnement du pulvérisateur XP s'appliquent toujours.

2. Appuyez sur une touche pour réactiver le PressureTrak XP. L'écran s'éteindra dans une minute pour économiser la durée de vie de la batterie, mais continuera à surveiller les pressions.

REMARQUE : Pour entrer dans la configuration, appuyez sur un bouton et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.

Arrêt

Reportez-vous au manuel de fonctionnement de votre pulvérisateur XP pour connaître les instructions d'arrêt. Le PressureTrak XP passe en mode hibernation pour économiser la batterie.

Configuration

1. Pour entrer dans la configuration, appuyez sur un bouton et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.
2. Définissez les paramètres du système avant la pulvérisation. Vous pouvez les modifier si nécessaire (voir **Détails du mode Configuration**, page 28).

Alarmes, dérivations et mises en garde

Trois types d'erreurs peuvent survenir : Alarmes, dérivations et mises en garde. Les erreurs sont indiquées par la DEL rouge clignotante ainsi que sur l'écran.

Les **alarmes**, signalées par , exigent une attention immédiate ; par conséquent, le PressureTrak XP désactive le moteur pneumatique et l'écran des alarmes s'affiche automatiquement.

Les **écarts**, signalés par , nécessitent une attention, mais pas immédiate.

Les **mises en garde**, signalées par , ne nécessitent pas d'attention. Par conséquent, si une dérivation ou une mise en garde se produit, le système continue de fonctionner et ou s'affiche sur l'écran de fonctionnement.

Le tableau suivant indique l'état de la DEL avant pour les alarmes et les mises en garde.

DEL avant	Description
ARRÊT	Le système est sous tension et contrôle la pression.
ARRÊT	En mode Circulation ou en mode Dérivation manuelle.
ARRÊT	Il existe une dérivation.
Rouge clignotant	Une alarme s'est déclenchée et le système s'arrête.

Effacement des alarmes

1. Mettez la vanne d'air sur Arrêt.
2. Réduisez le régulateur de pression d'air au minimum.
3. Attendez que la pression d'air baisse.
4. **Moteurs pneumatiques XL uniquement :** Appuyez sur le bouton prioritaire manuel du sélecteur de circuit sur la vanne d'air de votre moteur pneumatique. Reportez-vous à de votre manuel du moteur pneumatique. Les moteurs pneumatiques XL3400 et XL6500 ont un orifice dans le couvercle (VC) pour accéder à la vanne d'air.
5. Effacez la cause de l'erreur.
6. Appuyez sur .

REMARQUE : Si le système a une pression d'air lorsque l'on appuie sur , l'écran affiche comment réinitialiser le système et effacer une alarme. Voir FIG. 1 ou FIG. 2, ou FIG. 3. Appuyez sur la touche fléchée inférieure pour arrêter la séquence de démonstration et revenir à l'écran d'alarme.

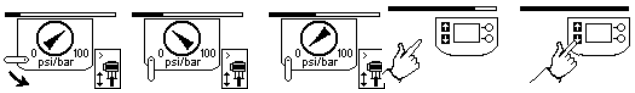


FIG. 1: Séquence PressureTrak du moteur pneumatique NXT

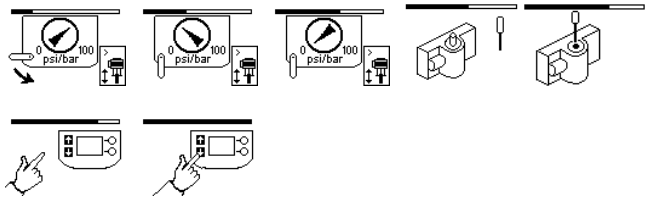


FIG. 2: Séquence PressureTrak du moteur pneumatique XL10000 (XP-HF)

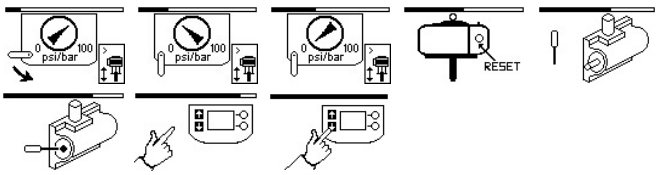


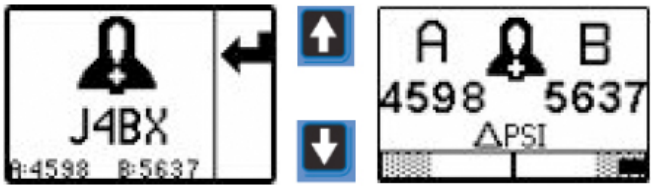
FIG. 3: Séquence PressureTrak des XL3400 (XP35) et XL6500 (XP50 / 70)

7. Mettez la vanne d'air sur Marche.
8. Augmentez la pression pour obtenir le meilleur jet.

REMARQUE : Lorsque vous essayez d'effacer une erreur et que l'écran affiche le « X », l'unité n'a pas rétracté l'électrovanne et se trouve dans une période de retard de 8 secondes avant de pouvoir essayer de rétracter l'électrovanne. Vérifiez que la pression d'air a baissé.

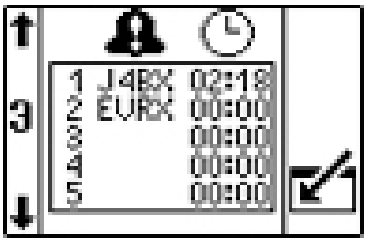
Affichage des alarmes en cours

Pour basculer les écrans entre l'écran Informations sur l'alarme et l'écran Exécuter l'alarme active, appuyez sur ou .



Affichage du journal des erreurs

L'écran de configuration 3 est celui du journal des erreurs. Il affiche l'erreur la plus récente en haut de la liste, suivie des 20 erreurs précédentes. Cet écran affiche une liste des codes de mises en garde ou d'alarmes et le moment auquel l'erreur est survenue depuis que l'unité est passée en mode de pulvérisation. Le minuteur redémarre lorsque la pression baisse et que l'unité passe en mode de circulation, ou lorsque le minuteur dépasse 23:59.



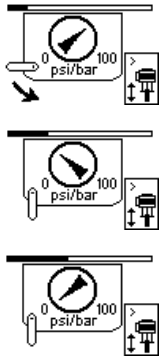
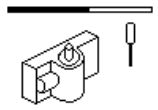
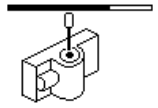
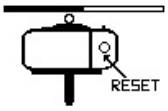
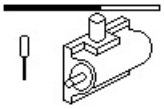
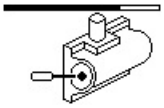
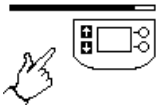
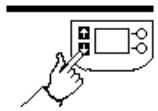
Codes d'erreur

REMARQUE : Si l'électrovanne a des difficultés répétées à se déployer après le déclenchement d'une alarme ou à se rétracter lorsque la séquence d'effacement des alarmes est suivie (voir FIG. 1 et FIG. 2, page 17), vérifiez la résistance du fusible. Si la résistance est supérieure à 6 ohms, remplacez le fusible. Si la résistance est inférieure à 6 ohms, remplacez l'électrovanne. Voir **Remplacement de la batterie ou du fusible du module PressureTrak**, page 23, pour vérifier la résistance du fusible.

Code	Icône	Nom du code	État de la DEL	Cause	Solution
Alarmes					
J4AX		Pression différentielle (A>B)	Rouge clignotant	Rupture de produit côté B.	Remplissez la trémie ou changez de fût.
				Cavitation de la pompe côté B.	Réchauffez le produit ou augmentez la pression d'alimentation.
				Fuite du produit B.	Suivez la procédure de dépannage de la pompe dans le manuel du pulvérisateur XP70.
				Pas d'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.	Augmentez l'obstruction du côté B du collecteur mélangeur afin d'équilibrer les pressions.
				Le flexible côté A est trop petit.	Remplacez-le par un flexible plus grand.
				Trop de décalage côté B dans la configuration de commandes.	Réglez le décalage côté B dans les écrans de configuration si B fonctionne normalement à une pression supérieure à A. Voir **Écran de configuration 2**, page 29.
				Configuration incorrecte.	Réglez les points de consigne à partir des écrans de configuration. Voir **Détails du mode Configuration**, page 28.
J4BX		Pression différentielle (B>A)	Rouge clignotant	Rupture de produit côté A.	Remplissez la trémie ou changez de fût.
				Cavitation de la pompe côté A.	Réchauffez le produit ou augmentez la pression d'alimentation.
				Fuite du produit A.	Suivez la procédure de dépannage de la pompe dans le manuel du pulvérisateur XP70.
				Trop d'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.	Réduisez l'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.
				*Le flexible côté B est trop petit.	Remplacez-le par un flexible d'un diamètre supérieur.
				* Pas de décalage côté B dans la configuration de commandes.	Réglez le décalage côté B dans les écrans de configuration si B fonctionne normalement à une pression supérieure à A. Voir **Écran de configuration 2**, page 29.
				Configuration incorrecte	Réglez les points de consigne à partir des écrans de configuration. Voir **Détails du mode Configuration**, page 28.

** Pour les applications avec collecteur mélangeur distant uniquement.*

Code	Icône	Nom du code	État de la DEL	Cause	Solution
P6AX		Pression A déconnectée	Rouge clignotant	Câble cassé.	Remplacez le transducteur.
				Câble débranché.	Branchez le câble
P6BX		Pression B déconnectée	Rouge clignotant	Câble cassé.	Remplacez le transducteur.
				Câble débranché.	Branchez le câble.
WJPX		Électrovanne d'air déconnectée	Rouge clignotant	Câble cassé.	Remplacez le câble.
				Câble débranché.	Branchez le câble.
				Électrovanne endommagée.	Remplacez l'électrovanne.
P4AX		Pression A élevée	Rouge clignotant	Pression A supérieure à la pression maximum de service au point de consigne.	Réduisez la pression d'air au moteur ou réglez le point de consigne.
P4BX		Pression B élevée	Rouge clignotant	Pression A supérieure à la pression maximum de service au point de consigne.	Réduisez la pression d'air au moteur ou réglez le point de consigne.
					Ouvrez la vanne en aval.
				Trop d'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.	Réduisez l'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.
				Blocage dans la ligne B en aval.	Réduisez l'obstruction en aval.
					Nettoyez le collecteur mélangeur.
BATT		Batterie faible	Rouge clignotant	La batterie est faible. **REMARQUE :** Si la batterie est inférieure à 8,5 volts, cette alarme s'affiche. Si la batterie est inférieure à 8,3 volts, cette alarme s'affiche et la broche de l'électrovanne est sortie pour arrêter la pompe.	Voir **Réparation**, page 23.
FUSIBLE		Fusible grillé	Rouge clignotant	Le fusible est grillé.	Voir **Réparation**, page 23 pour savoir comment vérifier le fusible.
				Le fusible n'est pas en place dans le porte-fusible.	Placez le fusible dans le porte-fusible.
				Broches tordues sur le fusible.	Redressez les broches sur le fusible, remettez-le dans le porte-fusible.

Code	Icône	Nom du code	État de la DEL	Cause	Solution
Alarmes					
		Système sous pression	Rouge clignotant	Le contrôleur PressureTrak a détecté une pression d'air en essayant d'effacer une alarme. **REMARQUE :** Les images des colonnes de codes et d'icônes s'afficheront sur votre écran. Ces écrans montrent comment effacer correctement une alarme. Appuyez sur la flèche inférieure gauche pour arrêter la séquence de démonstration et revenir à l'écran d'alarme.	Coupez la pression d'air et attendez que la pression d'air baisse. **REMARQUE :** Moteurs pneumatiques XL uniquement : Enfoncez la goupille de la vanne à fond dans la vanne. Appuyez sur ↵ pour suivre les invites restantes afin d'effacer l'alarme. Voir **Effacement des alarmes**, page 17.
❖		Système sous pression (après dépressurisation du système)	Rouge clignotant	Vérifiez la résistance du fusible. Si la résistance est inférieure à 6 ohms, remplacez l'électrovanne.	Vérifiez la résistance du fusible. Si la résistance est supérieure à 6 ohms, remplacez le fusible. Voir **Remplacement de la batterie ou du fusible du module PressureTrak**, page 23.
❖					
◆				Électrovanne défectueuse à cause de l'usure.	Remplacez l'électrovanne.
◆					
◆					
					
					

❖ *Seuls les moteurs pneumatiques XL affichent les images de réinitialisation de la vanne d'air si la pression d'air n'est pas réduite.*

◆ *Les moteurs pneumatiques XL3400 et XL6500 montrent la vanne d'air sous le couvercle.*

Code	Icône	Nom du code	État de la DEL	Cause	Solution
Dérivations					
J3AX		Pression différentielle (A>B)	ARRÊT	Rupture de produit côté B.	Remplissez la trémie ou changez de fût.
				Cavitation de la pompe côté B.	Réchauffez le produit ou augmentez la pression d'alimentation.
				Fuite du produit B.	Suivez la procédure de dépannage de la pompe dans le manuel du pulvérisateur XP70.
				Pas d'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.	Augmentez l'obstruction du côté B du collecteur mélangeur afin d'équilibrer les pressions.
				Le flexible côté A est trop petit.	Remplacez-le par un flexible plus grand.
J3BX		Pression différentielle (B>A)	ARRÊT	Rupture de produit côté A.	Remplissez la trémie ou changez de fût.
				Cavitation de la pompe côté A.	Réchauffez le produit ou augmentez la pression d'alimentation.
				Fuite du produit A.	Suivez la procédure de dépannage de la pompe dans le manuel du pulvérisateur XP70.
				Trop d'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.	Réduisez l'obstruction du côté B du collecteur mélangeur.
				*Le flexible côté B est trop petit.	Remplacez-le par un flexible plus grand.
				* Pas de décalage côté B dans la configuration de commandes.	Ajoutez un décalage côté B dans l'écran de configuration.
Événements et mises en garde					
EERX		Au-dessous de la pression de pulvérisation minimum, circulation, chargement	ARRÊT	Au-dessous de la pression de pulvérisation minimum.	Normal pour le mode Circulation.
EVRX		Passage en mode Pulvérisation	ARRÊT	La pression a dépassé la limite de pulvérisation minimum.	Normal pour le mode Pulvérisation.

** Pour les applications avec collecteur mélangeur distant uniquement.*

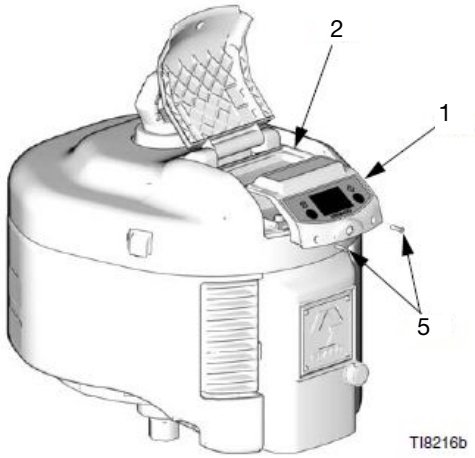
Réparation

Remplacement de la batterie ou du fusible du module PressureTrak

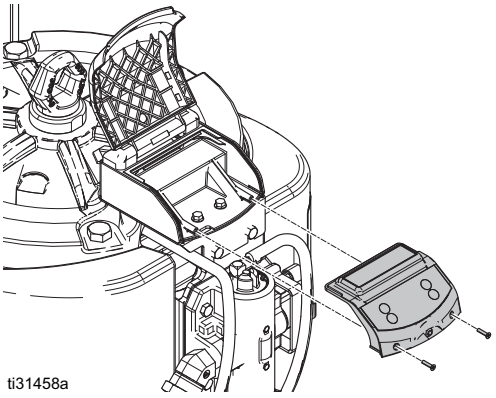
La batterie et le fusible doivent être remplacés dans une zone non dangereuse.

1. Retirez les deux vis (5). Faites doucement glisser le module PressureTrak (1) hors du boîtier (2).

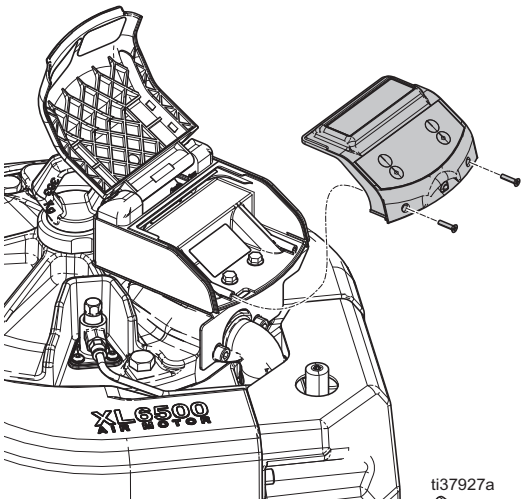
Moteur pneumatique NXT



Moteur pneumatique XL10000 (XP-HF)



Moteurs pneumatiques XL3400 et XL6500



2. Débranchez les câbles de l'électrovanne électrique (7) et du capteur de pression (4) de la carte du module.
3. Déplacez le module PressureTrak (1) vers une zone non dangereuse.

Utilisez uniquement les batteries de rechange homologuées suivantes. L'utilisation d'une batterie non homologuée annule la garantie de Graco ainsi que les homologations Intertek et Ex.

- Piles au lithium n° U9VL de la marque Ultralife®
- Piles alcalines n° MN1604 de la marque Duracell®
- Piles alcalines 522 de la marque Energizer®
- Piles alcalines 4922 de la marque Varta®.

4. **Pour remplacer la batterie**, débranchez la batterie usagée et remplacez-la par une batterie homologuée.

Utilisez uniquement un fusible de rechange approuvé par Graco (12) Référence Graco 24V216

5. **Contrôle de la résistance du fusible (12) :**

   a. Retirez le fusible de la carte de circuit imprimé.

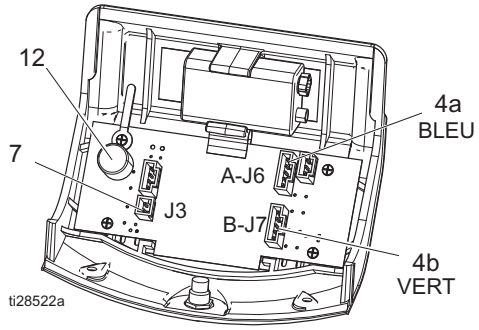
   b. Utilisez un ohmmètre pour mesurer la résistance du fusible.

REMARQUE : Moins de 6 ohms signifie que le fusible est bon. 6 ohms ou plus signifie que le fusible doit être remplacé.

6. Pour remplacer le fusible (12) :

a. Sortez le fusible de la carte.

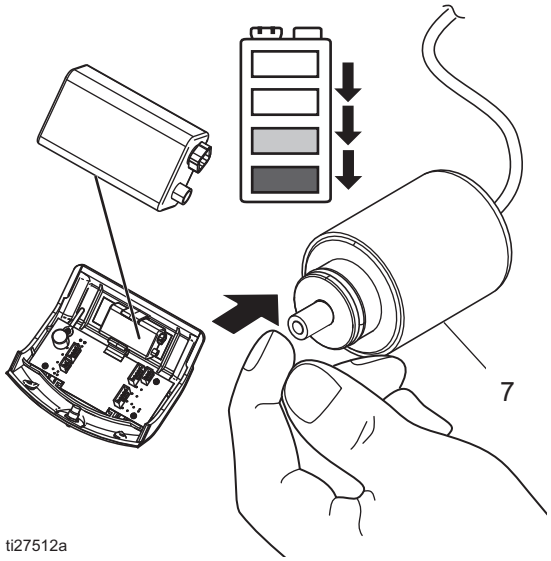
b. Remplacez-le par un fusible neuf (12).



Rétractation d'une électrovanne avec une batterie morte

Remplacez d'abord la batterie et effacez l'erreur (cela rétractera la goupille). Si aucune batterie de rechange n'est disponible, effectuez les étapes suivantes pour rétracter l'électrovanne.

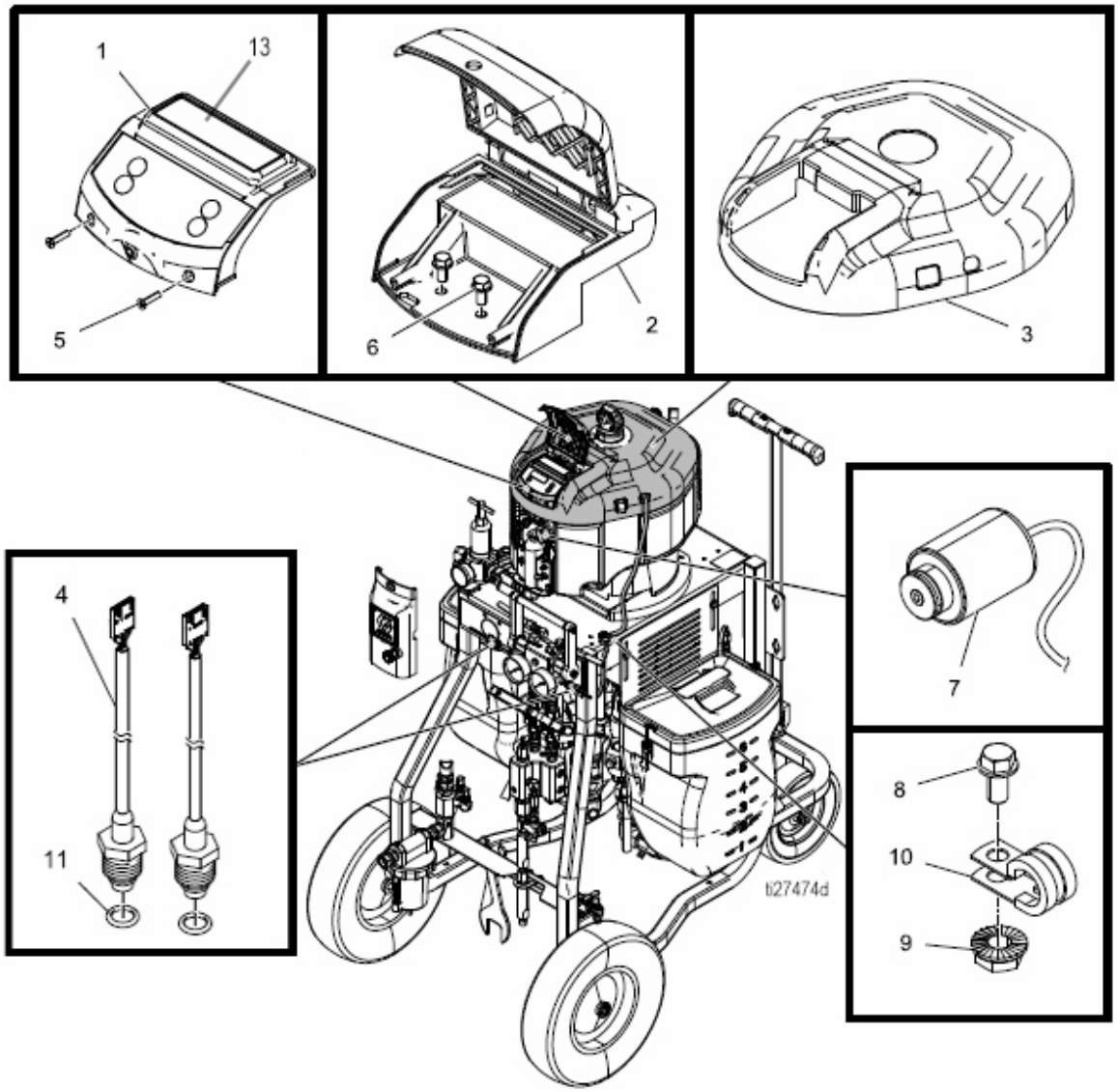
1. Retirez le couvercle (3), l'avant (D) et le dispositif de retenue (G).
2. Repoussez la goupille dans l'électrovanne (7).
3. Réinstaller l'électrovanne (7), le dispositif de retenue (G), l'avant (D) et le couvercle (3).



REMARQUE : Pour plus de détails sur l'orientation des pièces, voir **Installation**, page 10.

Pièces

Kits 17G807 et 17G808

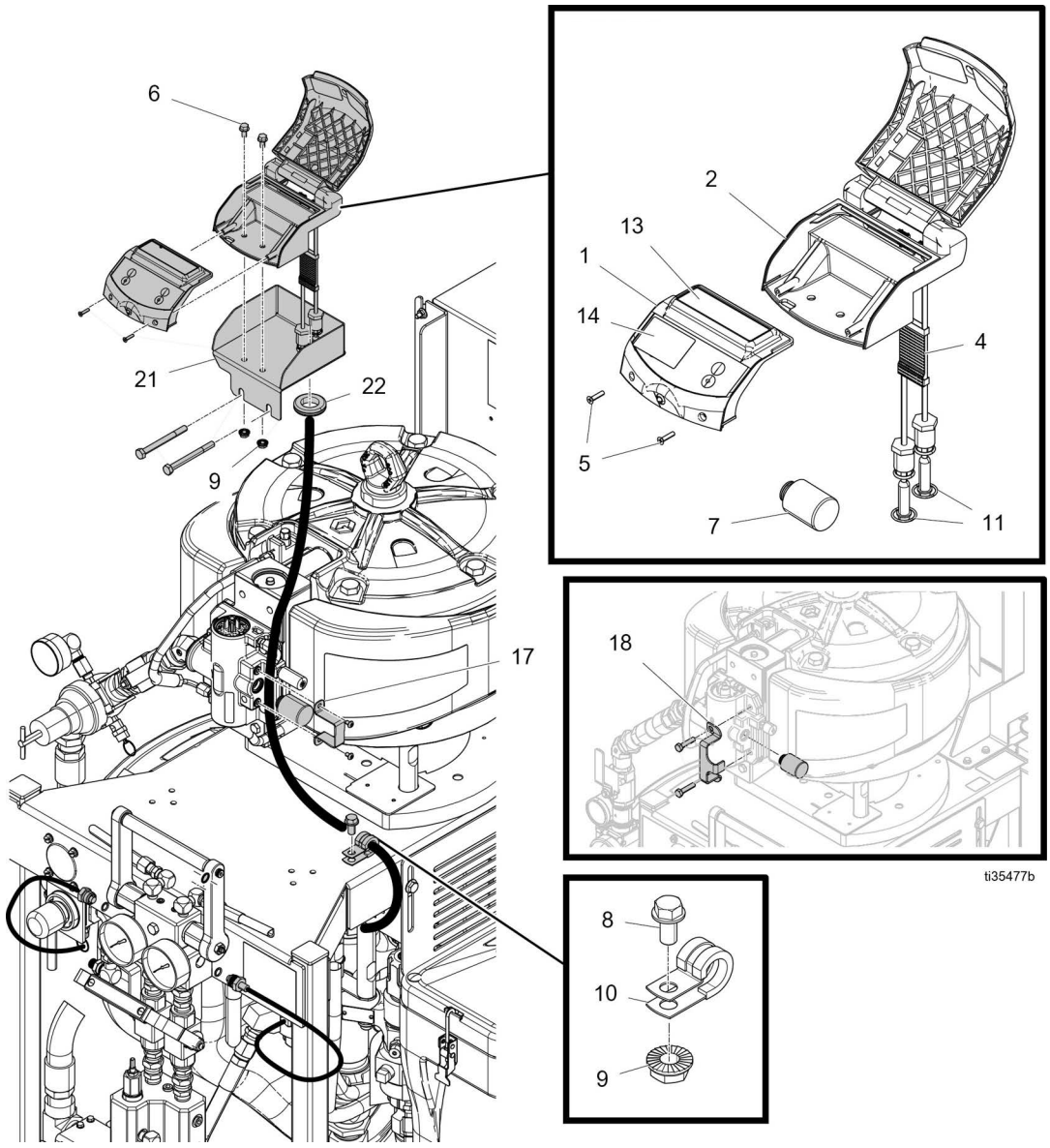


Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	24Y281	MODULE, monitorage de la pression pour zone dangereuse	1
2	24Y932	BOÎTIER, PressureTrak, usiné	1
3	17G839	COUVERCLE (Kit 17G807)	1
	17G840	COUVERCLE (Kit 17G808)	1
4	17G837	CAPTEUR, PressureTrak, ensemble	1
5	120279	VIS, haut-bas, tête plate nº 6 x 0,625	2
6	107257	VIS taraudeuse	2
7	NXT403	ÉLECTROVANNE, de blocage, CC	1
8	113161	VIS, à bride, tête hex.	1

Réf.	Pièce	Description	Qté.
9	115942	ÉCROU, tête hex. à épaulement	1
10	128769	PINCE, câble	1
11	121399	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	2
12	24V216	KIT, réparation, ensemble de fusibles (non illustré)	1
13▲	15F716	ÉTIQUETTE, avertissement	1
14	NXT405	KIT, protection de membrane (lot de 20)	1

▲ Des étiquettes supplémentaires de danger et d'avertissement sont disponibles gratuitement.

Kit 25C452



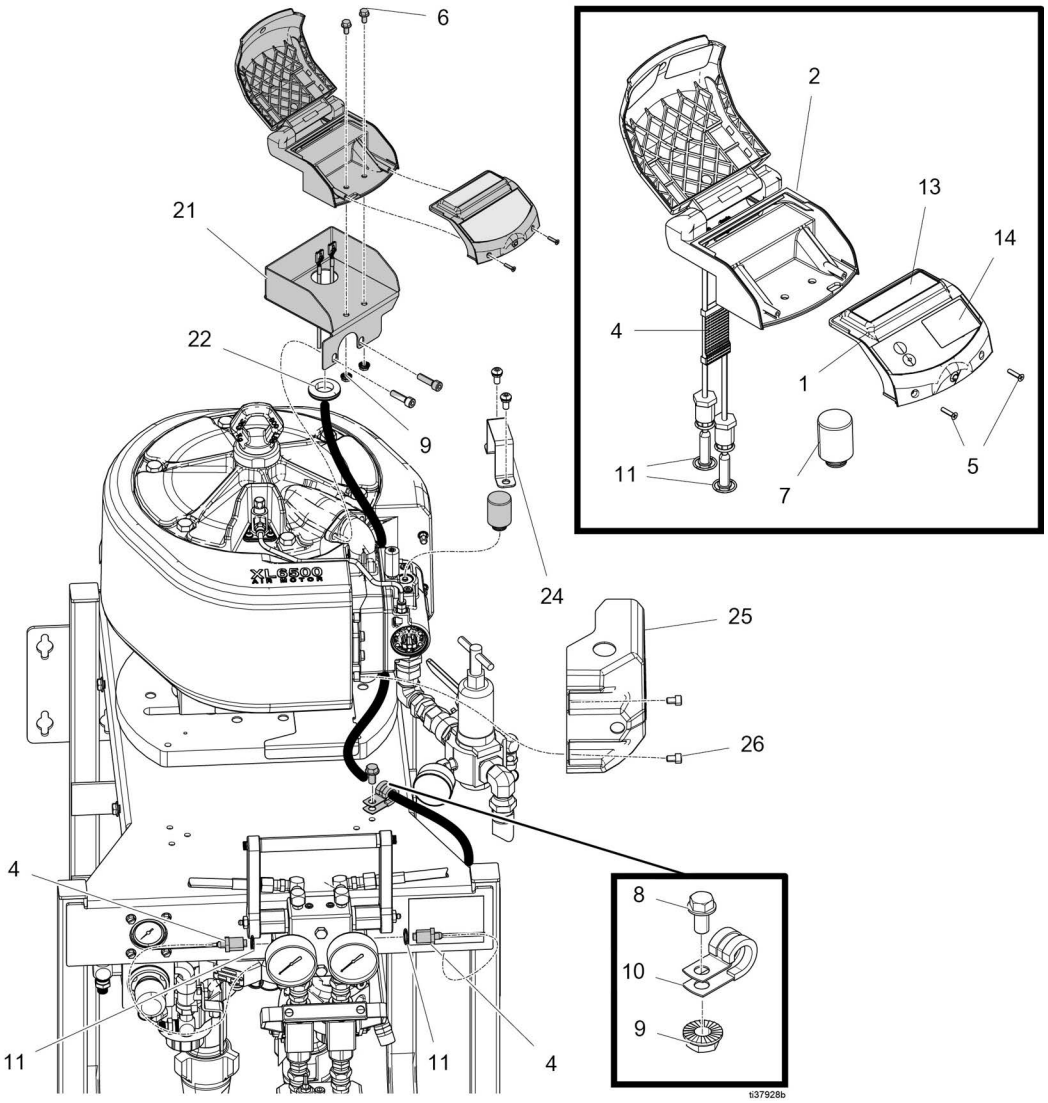
Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	24Z940	MODULE	1
2	24Y932	BOÎTIER	1
4	17R447	CAPTEUR, PressureTrak, ensemble	2
5	120279	VIS, haut-bas, tête plate n° 6 x 0,625	2
7	15F477	ÉLECTROVANNE, de blocage, CC	1
8	113161	VIS	2
9	115942	ÉCROU, tête hex. à épaulement	2
10	128769	PINCE, câble	1
11	121399	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	2
12	24V216	KIT, réparation, ensemble de fusibles (non illustré)	1

Réf.	Pièce	Description	Qté.
13▲	15F716	ÉTIQUETTE, avertissement	1
14	NXT405	KIT, protection de membrane (lot de 20)	1
17*	17R738	SUPPORT, moteur XL, électrovanne	1
18*	17P748	SUPPORT, XP-hf, électrovanne	1
21	17P845	SUPPORT, XP-hf	1
22	16C251	ŒILLET	1

** Utilisez le support approprié en fonction de la configuration de la vanne d'air.*

▲ Des étiquettes supplémentaires de danger et d'avertissement sont disponibles gratuitement.

Kits 26C426 et 26C427



Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	25B393	MODULE	1
2	24Y932	BOÎTIER	1
4	17R447	CAPTEUR, PressureTrak, ensemble	1
5	120279	VIS, haut-bas, tête plate nº 6 x 0,625	1
6	113161	VIS, bride, tête hex.	3
7	15F477	ÉLECTROVANNE, de blocage, CC	1
9	115942	ÉCROU, tête hex. à épaulement	2
10	128769	PINCE, câble	1
11	121399	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
12	24V216	KIT, réparation, ensemble de fusibles (non illustré)	1

Réf.	Pièce	Description	Qté.
13▲	15F716	ÉTIQUETTE, avertissement	1
14	NXT405	KIT, protection de membrane (lot de 20)	1
21	26C418	SUPPORT (Kit 26C426)	1
	26C424	SUPPORT (Kit 26C427)	1
22	16C251	ŒILLET	1
24	17R738	SUPPORT, électrovanne, moteur xl	1
25	18C160	COUVERCLE, vanne d'air, PressureTrak	1
26	127463	VIS, d'assemblage, tête creuse	2

▲ *Des étiquettes supplémentaires de danger et d'avertissement sont disponibles gratuitement.*

Annexe A : Affichage de la configuration utilisateur

Détails du mode Configuration

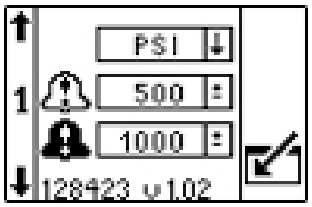
Définissez les paramètres du système avant la pulvérisation. Ils peuvent être changés selon les besoins. Appuyez sur l'une des quatre touches de l'écran de l'interface utilisateur et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour que le PressureTrak XP entre dans le mode Configuration.

Les écrans du mode Configuration permettent à l'utilisateur de visualiser ou modifier les données de configuration du système. L'utilisateur peut définir :

- les unités de pression
- la valeur de dérivation de la pression différentielle
- la valeur d'alarme de la pression différentielle
- la valeur de limite de haute pression
- la valeur de la pression de pulvérisation minimum
- la valeur de décalage normale de la pression B

Écran de configuration 1

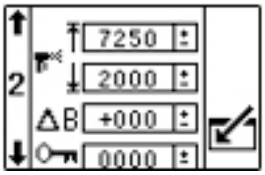
L'écran de configuration 1 permet à l'utilisateur de définir les unités de mesure qui seront affichées sur les autres écrans, les avertissements et les alarmes de pression. De plus, cet écran affiche le numéro et la version du logiciel. Pour plus d'informations, consultez le tableau suivant.



Icône	Fonction
	Dérivation de pression Règle le point de consigne de la dérivation de pression différentielle. *Par défaut : 400 psi (2,75 MPa, 27,5 bars)* *Plage : 0-2000 psi (13,8 MPa, 138 bars)*
	Alarme de pression Règle le point de consigne de l'alarme de différence de pression. C'est le principal réglage qui détermine l'écart possible entre les pressions A et B avant l'arrêt de la machine. Si la machine s'arrête trop facilement, augmentez le point de consigne. *Par défaut : 600 psi (4,13 MPa, 41,3 bars)* *Plage : 0-2000 psi (13,8 MPa, 138 bars)*

Écran de configuration 2

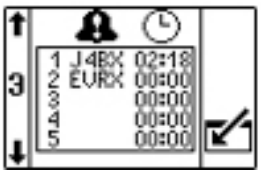
L'écran de configuration 2 permet à l'utilisateur de définir la valeur limite de l'alarme de pression de pulvérisation maximum, la valeur de la pression de pulvérisation minimum et le décalage de pression B. Reportez-vous au tableau suivant pour en savoir plus.



Icône	Fonction
	Limite haute pression Réglez la limite haute pression. **Moteurs pneumatiques NXT :** *Par défaut : 7250 psi (50 MPa, 500 bars)* *Plage : 0-7250 psi (50 MPa, 500 bars)* **Moteurs pneumatiques XL :** *Par défaut : 7500 psi (51,7 MPa, 517 bars)* *Plage : 0-7500 psi (51,7 MPa, 517 bars) maximum*
	Limite de pression de pulvérisation minimum Réglez la limite de pression de pulvérisation inférieure. *Par défaut : 2000 psi (13,8 MPa, 138 bars)*
	Décalage de pression côté B *Par défaut : 0 psi (0 MPa, 0 bar)* *Plage : -999 - +999 psi (-9,9 - +9,9 MPa, -99,9 - 99,9 Bar) maximum* Utilisé uniquement pour les applications avec collecteur mélangeur distant lorsque la différence entre les pressions A et B est normale. Les applications avec collecteur mélangeur distant doivent être équilibrées en premier à l'aide de flexible de taille correcte et en réglant le limiteur du collecteur mélangeur B. Voir le manuel 3A0590. *À utiliser si votre graphique à barres d'alarme de différentiel sur l'écran de pulvérisation de l'un des côtés est éteint dans des conditions normales de pulvérisation.*
	Mot de passe Les écrans de configuration peuvent être protégés par un mot de passe pour limiter leur accès. Pour définir le mot de passe, voir **Définition d'un mot de passe**, page 30. Pour désactiver le mot de passe, tapez 0000. *Par défaut : 0000 (non actif)* *Plage : 0-9999*

Écran de configuration 3

L'écran de configuration 3 permet à l'utilisateur de naviguer dans les erreurs et d'effacer l'intégralité du journal des erreurs. Le journal des erreurs affiche l'erreur la plus récente en haut de la liste. Pour plus d'informations, consultez le tableau suivant.

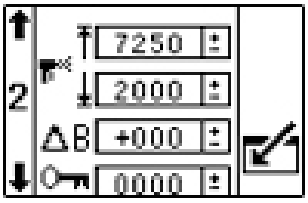


Icône	Fonction
	Numéro d'erreur La première colonne indique le numéro de l'erreur. Lorsque le système présente plus d'erreurs que le maximum autorisé, l'erreur la plus ancienne est écrasée. *Maximum : 20*
	Code d'erreur La deuxième colonne énumère les codes d'erreur (voir **Codes d'erreur**, page 19). *Maximum : 20*
	Heure La troisième colonne indique le temps écoulé entre le dernier démarrage de l'unité et la survenue de l'erreur. L'heure commence à 0:00 lorsque le système est mis sous tension. L'heure sera enregistrée sous le code ELCX. *Format : Heures : Minutes* *Maximum : 23:59*
	Réinitialiser Appuyez sur l'icône Réinitialisation pour effacer tout le journal des erreurs.

Définition d’un mot de passe

REMARQUE : Lorsque le mot de passe est « 0000 », les écrans de configuration sont accessibles sans avoir à saisir de mot de passe.

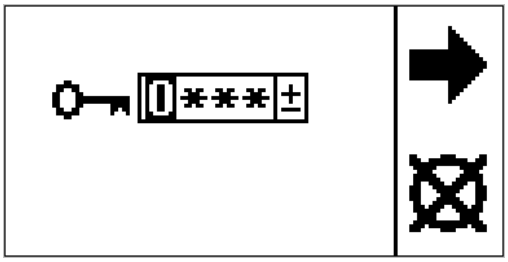
1. Allez à l’écran de configuration 2.



2. Appuyez sur pour accéder aux champs et effectuer des modifications.
3. Appuyez sur pour accéder au champ du mot de passe. Appuyez sur pour éditer les données.
4. Appuyez sur et pour augmenter ou diminuer les chiffres voulus du mot de passe.
5. Appuyez sur pour accepter le mot de passe ou sur pour annuler.
6. Appuyez sur pour quitter le mode de modification.

REMARQUE : L’écran de mot de passe s’affiche lorsque vous atteignez les écrans de configuration et que la fonction de mot de passe est activée par changement du mot de passe 0000.

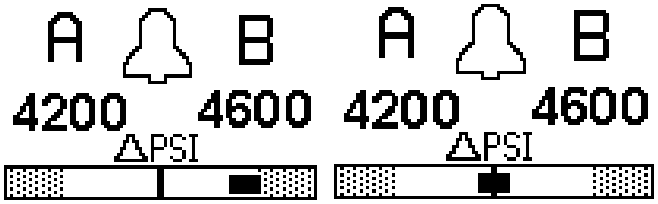
REMARQUE : Si vous avez défini un mot de passe mais que vous l’avez oublié, veuillez contacter l’assistance technique Graco pour obtenir un mot de passe par défaut.



Annexe B : Détails de l’écran de fonctionnement

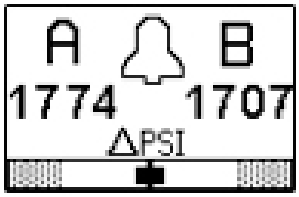
Le graphique en bas de l’écran montre l’ampleur de la pression différentielle par rapport aux points de consigne de dérivation et d’alarme. Si la barre mobile se trouve au centre, dans la zone claire du graphique (les pressions sont dans la tolérance). Si la barre mobile se trouve dans la zone en pointillés du graphique, les pressions sont dans le point de consigne de dérivation. Si la barre mobile se déplace vers l’une ou l’autre des extrémités du graphique, les pressions sont dans le point de consigne d’alarme et le PressureTrak déclenche une alarme.

REMARQUE : Dans des conditions normales de pulvérisation, si la barre mobile n’est pas centrée, utilisez le décalage de pression du côté B pour centrer la barre. Voir **Écran de configuration 2**, page 29.



Mode Circulation

Il s’agit de l’écran d’affichage qui apparaît après l’écran de mise sous tension. Les pressions A et B sont illustrées. En mode Circulation, toutes les alarmes sont désactivées sauf celles de la déconnexion de haute pression des électrovannes pneumatiques de A et B

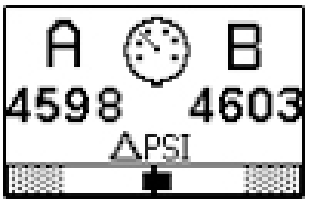


Icône	État du système
	Indique que vous êtes en mode Circulation et que la pression du fluide est inférieure à la limite de pression de pulvérisation inférieure. Toutes les alarmes sont désactivées sauf celles de la détection de haute pression des électrovannes pneumatiques de A et B.

Mode Pulvérisation actif

Il s’agit de l’écran d’affichage qui apparaît pendant le mode Pulvérisation. Les pressions A et B sont illustrées.

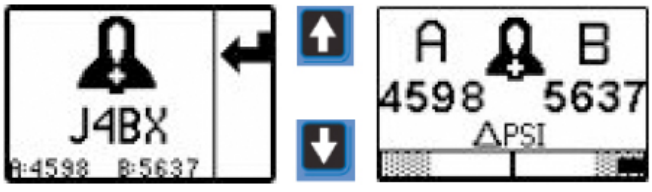
Lorsque la pression passe pour la première fois en-dessus de la limite inférieure de pression de pulvérisation, l’utilisateur dispose de 30 secondes pour équilibrer la pression différentielle du système de sorte qu’elle soit inférieure à la dérivation de pression différentielle et aux limites des alarmes. Le système va alors automatiquement passer en mode Pulvérisation et commencer la surveillance de toutes les alarmes et dérivations.



Icône	État du système
	Indique que vous êtes en mode Pulvérisation, qu’au moins une des pompes présente une pression supérieure à la limite inférieure de pression de pulvérisation et que la pression différentielle est inférieure au point de consigne de dérivation de la pression différentielle.

Alarme active

Il s’agit de l’écran d’affichage qui apparaît en cas d’alarme active. Les pressions A et B indiquées sont les pressions actuelles du système. L’écran d’information capture la pression au moment de l’alarme. Pour basculer entre l’écran d’alarme active et l’écran d’information sur l’alarme, appuyez sur ou .

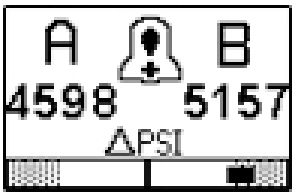


Pour plus d’informations, consultez le tableau suivant.

Icône	État du système
	Indique qu’une alarme est active.

Dérivation active

Il s’agit de l’écran d’affichage qui apparaît en cas de dérivation active. Les pressions A et B sont illustrées. Pour plus d’informations, consultez le tableau suivant.

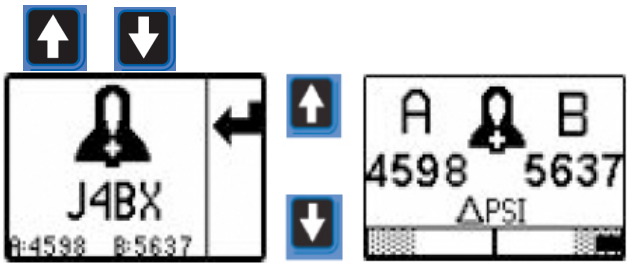


Icône	État du système
	Indique qu’un écart est actif.

Écran d’information

L’écran d’information s’affiche lorsqu’une alarme est active. Il montre le code d’alarme active ainsi que les conditions de pression A et B au moment de l’alarme, le cas échéant.

Pour basculer entre l’écran d’alarme active et l’écran d’information sur l’alarme, appuyez sur :



La DEL rouge clignote lorsqu’une alarme est présente. Pour plus d’informations, consultez le tableau suivant.

Icône	État du système
	Indique qu’une alarme est active. Le voyant rouge de la DEL avant clignote et le système est désactivé.
J4BX	Code d’alarme active Voir **Codes d’erreur**, page 19.

REMARQUE : Pour effacer l’alarme, voir **Effacement des alarmes**, page 17.

Mode Dérivation manuel

Si l’utilisateur a besoin de pulvériser avec l’une des erreurs ci-dessus actives, réglez la limite inférieure de pression de pulvérisation au même niveau que la limite d’alarme de haute pression en entrant dans le mode Dérivation manuel. N’utilisez le mode Dérivation manuel qu’en cas d’urgence. Le PressureTrak XP ne surveille plus les pressions et n’arrêtera pas le pulvérisateur.

Accessoires

Pièce	Description
NXT405	**Kit de protection de membrane (20 protections incluses)** Protection transparente amovible pour protéger le commutateur à membrane de l'usure quotidienne.

Caractéristiques techniques

Kits PressureTrak		
	Système impérial (É-U)	**Système métrique**
Plage de pression du fluide		
Moteurs pneumatiques NXT	200–7250 psi	1,4–50 MPa, 13,8–500 bars
Moteurs pneumatiques XL	200–7500 psi	1,4–51,7 MPa, 13,8–517 bars
Remarques		
Toutes les marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.		

Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Cancer et effet nocif sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS
The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.
Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou appeler pour identifier le distributeur le plus proche.
Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A3320

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision K, novembre 2023